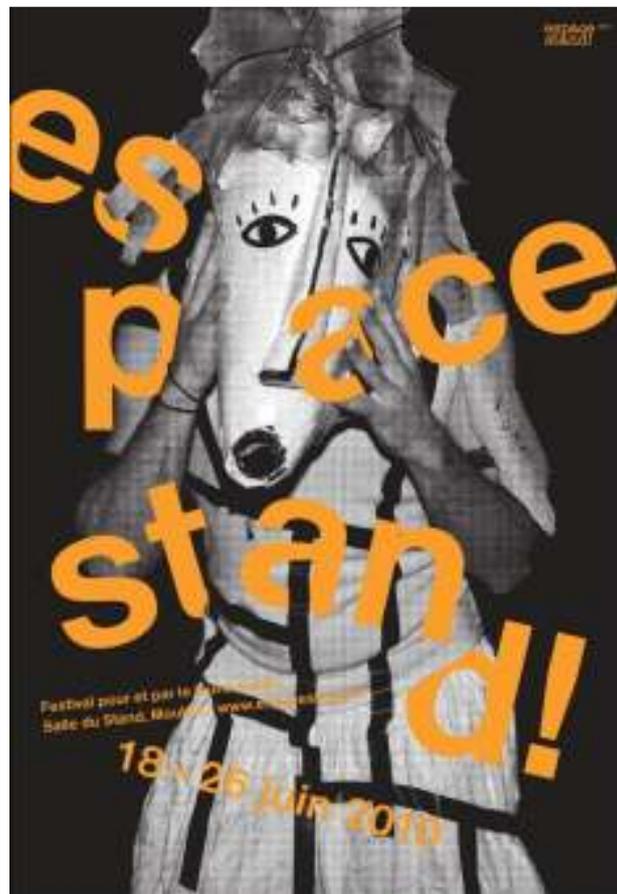


# espace stand!

[www.espacestand.ch](http://www.espacestand.ch)

## Dossier de presse



18-26 juin 2010

Stand/ Moutier

# SOMMAIRE

1. PROGRAMME	3
2. OBJECTIFS, ASSOCIATION ESPACE STAND	4
3. VOLADORES	5
4. CREATION ORIGINALE	7
5. CYRANO	8
6. TÊTE À CLAQUES	10
7. CARTES BLANCHES	11
8. ESPLANADE	14
9. DRÔLES DE LIEUX EN VILLE	15
10. DRÔLES DE LIEUX SENTIER	17
11. DRÔLES DE LIEUX MUSEE	18

# PROGRAMME

Avant-premières

Jeudi 17 juin

2 représentations scolaires POUM TCHAK FACTORY

---

Festival Espacestand!2010, FESTIVAL POUR ET PAR LE JEUNE PUBLIC JURA ET JURA BERNOIS

---

Vendredi 18 juin	17h30 18h30 19h15 20h	Inauguration officielle au Musée jurassien des Arts Moutier Découverte du SENTIER DRÔLES DE LIEUX Rituel d'implantation VOLADORES POUM TCHAK FACTORY <i>présente</i> SCRAPYARD TUNES	Esplanade Stand
Samedi 19 juin	12h 13h 15h 20h	1 <sup>ères</sup> danses VOLADORES et QUETZALINES Ouverture ESPACEJEUX **COMME DES FLECHES VIVANTES POUM TCHAK FACTORY <i>présente</i> SCRAPYARD TUNES	Esplanade Esplanade Esplanade Stand
Dimanche 20 juin	12h 13h 15h 19h	VOLADORES et QUETZALINES ESPACEJEUX ** COMME DES FLECHES VIVANTES CYRANO	Esplanade Esplanade Esplanade Stand
Lundi 21 juin		2 représentations scolaires CYRANO + VOLADORES et QUETZALINES	
Mardi 22 juin		1 représentation scolaire CYRANO + VOLADORES et QUETZALINES	
	16h 18h 19h	ESPACEJEUX VOLADORES et QUETZALINES CYRANO	Esplanade Esplanade Stand
Mercredi 23 juin	Matin 11h 12h	ESPACEJEUX écoles enfantines VOLADORES et QUETZALINES ESPACEJEUX	Esplanade Esplanade
Jeudi 24 juin		2 représentations scolaires TETE A CLAQUES	
Vendredi 25 juin	16h 18h 19h	1 représentation scolaire TETE A CLAQUES ESPACEJEUX VOLADORES et QUETZALINES TETE A CLAQUES	Esplanade Esplanade Stand
Samedi 26 juin	12h 18h 19h	ESPACEJEUX VOLADORES et QUETZALINES CARTES BLANCHES	Esplanade Esplanade Stand

Esplanade : Animations gratuites

Restauration : spécialités préparées par Stéphane Oester, Boucher de Campagne Grandval

\*\*COMME DES FLECHES VIVANTES : spectacle de Arts Danse Studio Théâtre de La Chaux-de-Fonds, 15 élèves de 9 à 16 ans mis en scène par Cédric Du Bois

**Informations et billetterie :**

**[www.espacestand.ch](http://www.espacestand.ch) / +41(0)324999104**

# OBJECTIFS

Les objectifs de la 3<sup>ème</sup> édition du festival :

- Donner l'occasion à des jeunes, sous la responsabilité d'un **maître de stage** (Johannes Bohun de "Stomp") de réaliser un spectacle dans le domaine de la percussion
- Création du spectacle *Cyrano Pour et Par* le jeune public, alliant musique, chant et théâtre
- Collaboration avec le Musée Jurassien des Arts de Moutier, qui présente l'exposition *Drôles de lieux*
- Offrir aux écoles une journée culturelle alliant spectacle, visite au musée, jeux, sentier découvertes, etc...
- Favoriser les rencontres entre les générations en partageant des moments d'exception.
- Limiter l'impact du Festival sur l'environnement. Au programme: utilisation de vaisselle biodégradable, tri des déchets, promotion des transports en commun, communication et prévention.

## ASSOCIATION ESPACE STAND

**Sylvie Charmillot:** coordinatrice des ateliers théâtre pour le service de l'enseignement du Canton du Jura et formatrice en animation, enseigne le théâtre dans les écoles primaires, secondaires I et II, présidente de la CICAS

**Marylène Valle:** enseigne à Mettembert, animatrice théâtre dans les écoles du Jura, active au sein de Mettembert sur Scène, membre du comité de la Coordination Jeune Public

**Mélanie Plüss** a obtenu une maturité artistique théâtre et une licence en histoire de théâtre à l'université de Berne, elle poursuit ses études dans une école de théâtre à Bruxelles. Elle anime le camp théâtre pour enfants de l'AJAC.

**Guillaume Maître** continue ses études de médecine à l'université de Lausanne après une maturité en Anglais-Théâtre au Lycée cantonal de Porrentruy. Il a animé entre autres les camps théâtre de l'AJAC pendant plusieurs années.

**Alice Kummer** a obtenu une maturité artistique théâtre au Lycée cantonal de Porrentruy et fait ses études à l'université de Lausanne. Elle continuera ses études pour obtenir un master en administration culturelle. Elle anime depuis plusieurs années les camps théâtre de l'AJAC.

**Fabien Charmillot** est très actif dans les milieux culturels de la région. Il est président de la société de théâtre de Moutier, L'Estrade, et membre du comité du Festival Stand'été

Régisseur général : Vincent Scalbert

Responsable Voladores : Germain Meyer

Responsable animations musée : Marc Woog

Graphisme affiche et programme : Dimitri Jeannotat & Vincent Devaud

# VOLADORES

DE JEUNES TOTONAQUES MEXICAINS PARTAGENT LA DANSE RITUELLE DES "HOMMES - OISEAUX"

## LE SPECTACLE

D'origine préhispanique, la danse des "voladores" constitue sans doute l'une des cérémonies cosmiques les plus achevées et les plus symboliques. Chants, danses et prières accompagnent ce rite de fertilité qui commence au moment où les "voladores", précédés d'offrandes et d'invocations, partent en forêt couper l'arbre qui servira de mât et duquel ils 'élanceront attachés par la taille et la tête en bas. Ils tourneront autour du mât jusqu'à atteindre le sol, tandis que le musicien danse aux quatre points cardinaux sur la mini plateforme du sommet du mât pour implorer les dieux tout en jouant de la flûte et d'un petit tambourin. Ils feront ainsi 13 tours équivalents aux 13 mois du calendrier maya qui, multipliés par quatre "voladores", représentent 52 ans, soit un cycle complet de leur calendrier rituel.

Au Centre de formation indigène Takilhsukut ...



... premières répétitions à 50 cm du sol ...

Le projet est en cours de réalisation avec le Centre des Arts Indigènes TAKILHSUKUT de Papantla, état de Veracruz, au Mexique. Ce centre fête ses dix ans d'existence et il a comme objectif de maintenir et développer les différentes formes d'expression des arts indigènes. Il est divisé en différentes "maisons" qui accueillent des "élèves" d'âge et de formation très diverses dans les domaines aussi multiples que la poterie, les moyens audiovisuels, la danse, la cuisine, la musique, le tissage, les soins de médecine traditionnelle, les arts de la scène, etc.

Une formation spécifique concerne la tradition de la danse des "voladores" et c'est un de ces ateliers de jeunes adolescents (entre 12 et 15 ans) qui viendra dans le Jura à la fois pour montrer le résultat de sa formation (c'est-à-dire la possibilité de mener à bien la cérémonie rituelle et la représentation de la danse traditionnelle),

mais aussi pour assister au Festival ESPACESTAND où ces jeunes artistes pourront découvrir d'autres formes d'expression tout en visitant diverses expériences de formation culturelle ou d'ateliers de création dans la région de l'arc jurassien.



... pour ensuite monter au sommet du mat...



... et se jeter dans le vide.

# CREATION ORIGINALE

POUM TCHAK FACTORY  
présente  
SCRAPYARD TUNES

**Création, commande du Festival**  
Maître de stage Johannes Bohun



est né à Vienne en 1978, a en 2001 après la fin de ses de Musique de Vienne. ; avec STOMP dans le monde des membres de la partie a succédé à STOMP, le qui a jusqu'ici été exécuté à London Royal Festival Hall. née avec STOMP ou LFO, il de musique d'Hannovre, et plusieurs pays, 'Autriche, nce. Il travaille aussi sur son "Nihil Baxter".



## **Poum Tchak Factory**

9 jeunes percussionnistes et 3 musiciens du Jura et Jura bernois travaillent avec Johannes pour la création de Scrapyard Tunes, **percussion, mouvement et comédie visuelle**.

Avec : Arthur Balz, Océane Garbiec, Bastien Guélat, Laurent Jecker, Nicolas, Joray, Julia Kummer, Paul Maillard, Clémence Willemin, Paul Willemin

Musiciens : Sophie Berret, Isabelle Saucy, Matthieu Amstutz

Création et réalisation du décor : Ateliers des Sens Delémont, Patricia Fuchs et Pierre-André Anliker conçoivent et construisent depuis de nombreuses années des décors pour des productions locales.

Graphisme décors : Hakim Zitouna, Françoise Pellaton en collaboration avec la Commission de la Jeunesse, Espace-Jeunes et le Collège de Delémont

Création lumière : Vincent Scalbert

Régisseur son : Xavier Weissbrodt

[www.lostandfoundlive.co.uk/about](http://www.lostandfoundlive.co.uk/about)

[www.myspace.com/nihilbaxtermusik](http://www.myspace.com/nihilbaxtermusik)

[www.stomp2gether.de](http://www.stomp2gether.de)

# CYRANO

**Création, commande du Festival**

**MUSIQUE - CHANT - THEATRE**

UN SPECTACLE AVEC 60 ENFANTS DE 4 A 15 ANS DU JURA ET JURA BERNOIS.

Très librement adapté de l'album de Rebecca Dautremer et Taï-Marc Le Thanh

Qui ne connaît pas le fameux nez de Cyrano ? et l'amour de la belle Roxanne ? et le peu d'esprit du charmant Christian ?

Le « raconteur » T-M Le Thanh a su adapter la pièce de Edmond Rostand avec intelligence, tendresse et poésie. Savez-vous ce qu'est un fâcheux, contre qui le fougueux Cyrano aiguise sa lame et sa verve ? Eh bien « un fâcheux est quelqu'un d'extrêmement énervant, tellement énervant qu'on fini toujours par se fâcher avec lui. Un fâcheux est beaucoup plus énervant qu'un disputeux ou qu'un chamailleux ».

Mise en scène et adaptation théâtrale : Sylvie Charmillot-Lachat , coordinatrice des ateliers théâtre pour le service de l'enseignement du Canton du Jura et formatrice en animation, enseigne le théâtre dans les écoles primaires, secondaires I et II, présidente de la CICAS

Chants : Andrée Oriet, enseigne la musique à des enfants de tous âges dans les écoles publiques et à l'Ecole de Musique du Jura bernois. Elle a collaboré avec différents metteurs en scène et musiciens (M.Zbinden, S.Charmillot-Lachat, G.Steiner) à la création de plusieurs spectacles impliquant la participation d'enfants et d'adolescents

Musique : Michel Zbinden, diplômé du Conservatoire de La Chaux-de-Fonds en percussions classiques. Il a participé à la création de musiques pour plusieurs pièces de théâtre et collabore avec plusieurs metteurs en scène Il joue avec de nombreux musiciens dont Patrick Lehmann, Jacques Henri, Mathieu Schneider, Olivier Nussbaum, Julien Montj, Nicolas Farine... Il anime aussi un atelier-création de spectacles avec des enfants de 10 à 12 ans et enseigne à l'Ecole jurassienne et conservatoire de musique et à l'Ecole de musique du Jura bernois.

Costumes : Julia Learmonth a notamment travaillé avec la Cie Aktuel Force de Paris, ainsi que plusieurs compagnies professionnelles en direction du jeune public.

Création et réalisation du décor : Ateliers des Sens Delémont

Création lumière : Vincent Scalbert

Avec : Juliette Zbinden, Lisa Bouduban, Jeanne Sauvain, Mary Christen, Vanina Farine, Jade Ackermann, Marco De Pascalis, Valentina Annino, Alice Bouduban, Brenda Dell'Anna, Camille Tissot, Chloé Roos, Juliane Charmillot, Célia Farine, Mélissa Simon-Vermot, Anouk Pozner, Léa Pandelli, Carolina Martins, Luana Iadarola, Ophélie Egger, Christelle Bögli, Océane Forsinetti, Béatriz Martins, Louis Klopfenstein, Nathan Zürcher, Laura Minger, Matthias Burkhalter, Raphael Burkhalter, Débora Gafner, Marika Szabo, Dana Pozner, Célia Corpataux, Sophie Poma, Matthez Ambre, Werhli Adeline, Werhli Camille, Staub Mélanie, Grosjean Claire, Safjan Nicolas, Ganguin Benjamin, Pirotta Sabrina, Bernard Yannick, Jonathan Héritier, Lorena Stadelmann, Olivia Lucchina, Sandie Stadelmann, Romane Berberat, Ella Stornetta, Marie Humair, Vincent Droz, Kathleen Brosy, Gaëtan Kunz, Cristina Willemin, Manon Babey, Pauline Jeanbourquin, Janelle Membrez

# TÊTE À CLAQUES

## THEATRE

Un spectacle exceptionnel par les Ateliers de la Colline asbl (Belgique)

*« Avec Tête à claques, les Ateliers de la Colline provoquent une onde de choc. Une gifle théâtrale de la trempe des frères Dardenne qui bouscule l'individu, la foule, le spectateur et l'humain. Tant de misère, de cruauté, de violence tendue, de sensibilité soutenue dans un spectacle total dont nul ne sort indemne ».*

Laurence Bertels, La Libre Belgique du 25 août 2007

Pour le douzième anniversaire des jumeaux, leur maman Gina avait invité les voisins à un grand repas. Les plats n'ont jamais pu être servis. Trop d'incendies volontaires ce jour là. Un des jumeaux a été accusé et arrêté le jour même.

Douze ans après, il a retrouvé son frère à la table du festin avec d'étranges invités.

Ce sont des poupées, fabriquées au long des années, entassées dans la cour de la ferme.

Aujourd'hui, aidés de quelques uns, ils nous emmènent dans le récit épique de leur vie. Qui a réellement bouté le feu ce jour là ?

Leur histoire ne commence t'elle pas bien avant leur naissance ?

Prix de Madame la Ministre de la Culture et Coup de foudre de la presse

« Une gifle théâtrale de la trempe des frères Dardenne. »

L'écriture et la mise en scène : Jean Lambert « Tête à claques » Editions Lansmann

Les poupées (façon art brut) et l'univers graphique : Dominique Renard

Les personnages de Stef et Mika : David Murgia et Fabrice Murgia

La vie du plateau : Virginie Gardin

La lumière : Sylvain Thiry

L'univers sonore : Yannick Frank



# CARTES BLANCHES

Espacestand!2010 a lancé un appel à projets en direction des jeunes de 15 à 25 ans qui souhaitent participer à la 3ème édition du Festival, mettant en valeur leur créativité artistique.

Cet évènement pluridisciplinaire qui mêle théâtre, chant, danse, arts pastiques, musique, photographie, etc... est une occasion unique pour donner à voir la créativité des jeunes et pour encourager la création artistique.

La 3ème édition du festival, organisée en partenariat avec les cantons de Berne et du Jura et la ville de Moutier, permettra à 6 projets d'être présentés:

---

**«Ensemble c'est tout !»** (HIP-HOP), Compagnie Tempsdanse

Cinq danseuses individualistes et bien formatées

Obéissant au rythme sans broncher

Sans questions, sans pensées

Comme dans une vie sans variété...

Et puis... voilà une dissidence

Un autre rythme, une autre danse

L'une d'entre elles se dégage

Les autres la rejettent, ça déménage !

Et soudain... c'est l'ouverture, le partage

Elles s'observent, s'épient et oublient leur rage...

Toutes différentes et pourtant si proches

Grande dame ou simples Gavroches

Le Hip-Hop les relie, les allie

Dans leurs différences, comme dans la vie

Guide du projet : Bastiano Calame

Danseuses : Caroline Beuchat, Emmanuelle Erard, Fany Staempfli, Fanny Eichenberger, Virginie Eggenschwiller



**«Coulisse»** (THEATRE), Alexandre Neukomm / Clément Schaller

«Être célèbre et reconnu dans le monde entier !» Voilà le rêve d'un grand nombre de personnes issues du monde de la scène, et nos deux acteurs n'échappent pas à la règle. Mais quand l'occasion se propose, tout n'est pas si facile que ce qu'ils avaient imaginé...

Texte, mise en scène et jeu : Alexandre Neukomm et Clément Schaller

---



«**18h44**» (THEATRE), Compagnie Vol de nuit

«Quelle heure est-il ?», c'est la question que se pose cet homme en se réveillant dans un endroit inconnu. C'est en parcourant un chemin étrange et en rencontrant plusieurs personnages plus énigmatiques les uns que les autres, que les mystères s'accumuleront et s'éclairciront, peut-être... Est-ce un autre monde, une autre dimension ou simplement un rêve ?

Texte et mise en scène : Célien Milani et Tommy Cattin

Jeu : Célien Milani, Davide Brancato, Gaspard Philippe, Julie Habegger, Thomas Tschan, Tommy Cattin

---



«**Travel in Belief**» (DANSE), Thibault Maillard

Que peut bien vous réserver Thibault Maillard, cet étudiant de la SNDO (School For New Dance Development) à Amsterdam pour sa carte blanche ? Vous le découvrirez sur scène, car ce projet initialement prévu pour un autre festival au printemps, doit rester secret selon le vœu de l'artiste.

Chorégraphie et danse : Thibault Maillard

---

«**Coda**» (DANSE), Compagnie CODA

CODA : terme anglais qui signifie en français EEPS (Enfant entendant de parents sourds).

En musique : c'est le passage terminal d'une pièce ou d'un mouvement. Sa durée est variable : parfois très courte et parfois d'une étendue de nombreuses mesures.

Ce spectacle est une autre forme de ressentir les émotions et sentiments de jeunes qui ont envie de s'exprimer, à leur manière, à travers leur mode d'expression. Un duo inexplicable, une expérience nouvelle. Une création à voir et surtout à ressentir.

À voir avec le cœur, et écouter avec le corps.

Chorégraphie et danse : Romi Varin

Composition musicale : Robert Torche

---

**«Il était une fois...»** (HIP-HOP), Association Boulev'art expression (France)

Depuis le début du commencement à aujourd'hui, l'homme est sans cesse à la recherche de son évolution et de la compréhension de son existence.

Paradoxalement, plus on explore l'immensité de l'espace, plus on se rapproche de l'inconnu et plus on se rapproche des civilisations, des cultures ou des hommes, plus les choses sont d'avantage accessibles ou compréhensibles.

L'homme est fait pour découvrir, échanger et partager avec son semblable.

Ce spectacle est un survol de notre monde, illustré par un Hip-Hop comique et décadent.

Chorégraphie : Younes Bourkhif

Danse : Younes Boukhif, Sarra Mocknache, Sarah Bouchareb, Cindy Widmer, Amelie Bataglia, Delphine Millot, Mehdi Benaziza, Marco Kosic, Priscilla Molle. Abid Ramdani, Ferial Hanachi

# ESPLANADE

## ESPACEJEUX

Des jeux géants choisis pour leur rapidité de compréhension, leur attrait visuel, leur richesse ludique, leur accessibilité et leur diversité. Grâce à l'accueil et au rôle des animateurs ESPACEJEUX d'Espacestand!2010, tous les festivaliers sont invités à s'inscrire dans cette joyeuse balade ludique.



## COMME DES FLECHES VIVANTES

Un texte de Khalil Gibran, une mise en scène de Cédric Du Bois, un spectacle présenté par le département théâtre de Arts Danse Studio Théâtre à La Chaux-de-Fonds avec 16 élèves de 9 à 16 ans.

## RESTAURATION

Pendant le festival, pour pas plus de Fr.10.-, il est possible de se restaurer avec les spécialités « maison » préparées par Stéphane Oester, Boucher de campagne Grandval, et d'étancher sa soif à la buvette.

---

## GALERIES DU STAND

Arissa Huerta, diplômée en sciences de la communication par l'université de Veracruz, travaille actuellement comme analyste des médias et comme photographe indépendante. Elle présente ses photographies « En voyage par Very Cruz » sur les galeries du Stand pendant tout le Festival.

# DRÔLES DE LIEUX EN VILLE

Trois signaux en ville de Moutier

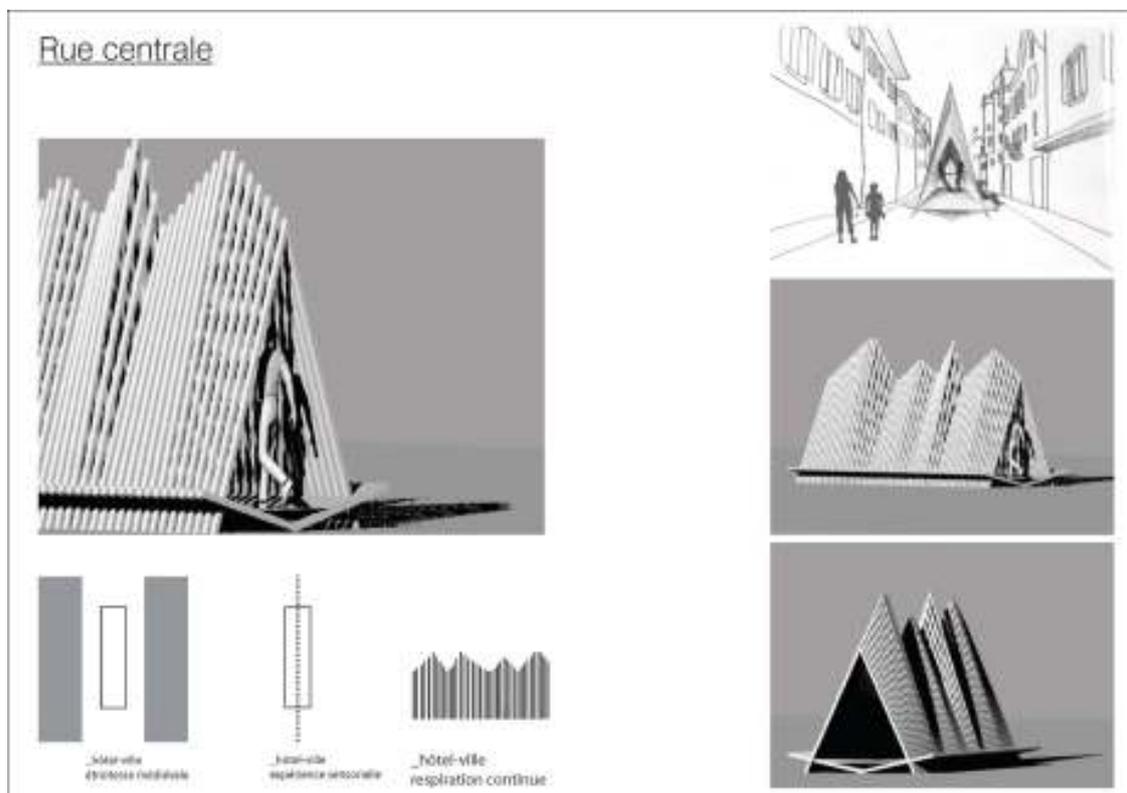
En juin 2010, pour la 3e édition, le festival Espacestand offre une multitude d'évènements dans deux lieux symboliques de la ville : le Musée jurassien des Arts et le Stand. De plus un sentier aménagé reliera les deux endroits. Or, au centre-ville, ou depuis les axes de circulation principaux, la manifestation se fait discrète. Il est donc nécessaire d'interpeller les Prévôtois, mais surtout les voyageurs de passage, les touristes et les curieux qu'un événement culturel majeur a lieu!

Trois signaux-installations seront donc créés à des endroits stratégiques afin d'attiser l'attention. Leurs structures en bois proposeront un espace d'information, offrant une surface d'affichage inhabituelle (la surface est à délimiter). Mais surtout, elles indiqueront la direction au festival de manière claire aux visiteurs. Les installations se veulent ludiques avec, par exemple, des objets hétéroclites inspirés du programme du festival. Les lieux proposeront une expérience spatiale aux visiteurs. Les signaux se trouveront sur la place de la gare, sur le rond-point du Suisse et dans la rue centrale menant à l'hôtel de ville.

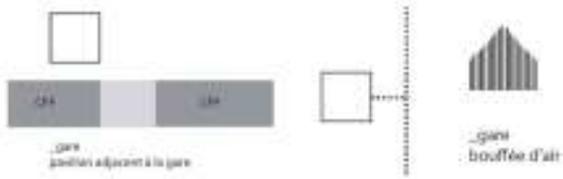
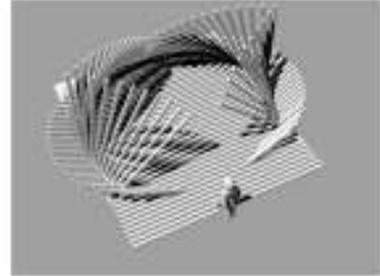
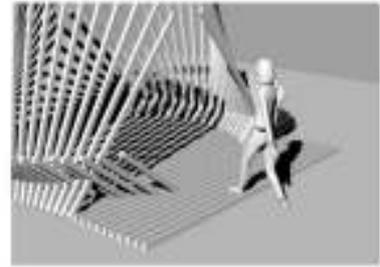
Le bois de couleur naturelle et "poli" est choisi comme matériau principal pour ses qualités structurelles et esthétiques. Une unité de matériau et de système constructif permettent un dialogue entre les différentes installations.

Conception architecturale des structures : Maïssa Messmer, Delphine Quach, Julie Riedo, Caroline Sicre

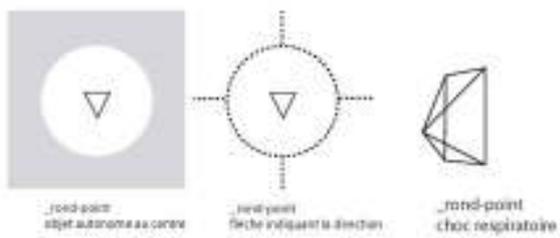
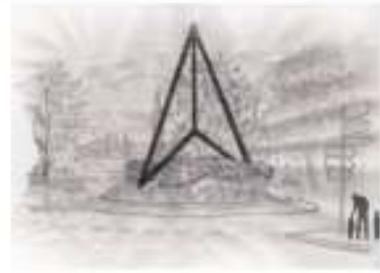
Construction des structures en bois : Elèves APP (Année de Préparation Professionnelle) de Moutier, classes André Roth



## Place de la gare



## Rond-point



# DRÔLES DE LIEUX SENTIER

Chemin piéton reliant le Festival Espacestand! et l'exposition Drôles de lieux, le *Sentier* est un lien entre les deux sites, Musée jurassien des Arts et Stand.

Piste forestière ou passage goudronné, ce parcours à l'écart des habitations est proposé comme espace d'expression à différentes classes du Jura et du Jura bernois pour réaliser chacune à leur façon un « drôle de lieu » : cabane, abri, repaire, ... construction originale et fantaisiste sortant directement de leur imaginaire, soit en taille réelle, soit sous forme miniature (maquette).

Les différentes classes actives dans la réalisation de ce *Sentier* peuvent ouvrir la porte de leurs rêves et donner libre cours à leur fantaisie. Pour concrétiser leur projet, les élèves et leurs enseignants sont épaulés ponctuellement et efficacement par des professionnels de la construction (architectes, maquettistes, menuisiers, ...)

Plantées le long du sentier, les compositions ainsi créées, objets physiques sans vraies raisons d'existence, à la fois solides et fragiles, temporaires et évolutives, sont alors exposées le long du *Sentier* et visitées par l'ensemble des classes participant aux journées culturelles du festival.



# DRÔLES DE LIEUX

## Musée jurassien des Arts, Moutier

du 18 juin (vernissage) au 29 août 2010  
Exposition organisée en collaboration avec le festival

Visites de classes accompagnées par des animateurs durant le festival.

### Présentation du projet

L'exposition traitera d'un thème essentiel, sans cesse revisité par les artistes d'aujourd'hui: la mise en scène de l'espace. A travers des constructions étranges qui se réfèrent à l'architecture, des volumes évoquant plantes et animaux fantasmagoriques ou encore des figures de contes de fées, les salles du Musée seront transformées en de Drôles de lieux, à résonance souvent théâtrale. L'adjectif « drôle » convient dans sa double signification: les oeuvres paraîtront à la fois bizarres et amusantes, tantôt ludiques, tantôt ironiques. C'est sur ces différents tons que les artistes invités s'exprimeront. Ils cultiveront ainsi une certaine distance par rapport au réel. Et c'est par cet écart même qu'ils commentent, chacun à leur manière, le monde qui nous entoure. Leurs Drôles de lieux s'adresseront aux différents types de publics – jeunes et moins jeunes – chacun entrant, selon sa propre sensibilité, dans les mises en scène imaginées par les artistes.

Les artistes ne sont pas les seuls à créer des mises en scène spatiales. Parmi les professionnels dans ce domaine, les architectes jouent un rôle essentiel dans la délimitation et l'organisation des espaces. L'horizon visé n'est alors plus la fiction, mais des structures réelles comme l'habitat. En exposant des maquettes d'architectes à côté de constructions imaginées par les artistes, Drôles de lieux questionnera ces deux types d'horizons – la réalité et la fiction – et les relations qu'elles peuvent entretenir.

Avec Drôles de lieux, le Musée jurassien des Arts apporte une nouvelle pierre à une thématique déjà traitée dans plusieurs expositions. L'une d'elles a d'ailleurs été organisée en 2001 par le Musée, en collaboration avec le Kunstmuseum de Soleure (Analogie-dialogue: plan, maquette et scène dans l'art contemporain). La mise en scène de l'espace a de plus été un des traits de la Biennale de Venise en 2009, sous la bannière de Fare mondi (Construire des mondes). La pluralité de ces expositions ne fait que souligner l'importance de cette tendance sur la scène artistique d'aujourd'hui.

### Collaboration et médiation pédagogique

Une des spécificités du projet Drôles de lieux est le lien étroit qu'il entretient avec le festival Espacestand (Moutier, ancien Stand, 18-26 juin 2010). Il est en effet conçu en collaboration avec les organisateurs du festival

### **Liste des artistes invités pour l'exposition**

Les frères CHAPUISAT

Gregory Chapuisat, né en 1972 à New York

Cyril Chapuisat, né en 1976 à Bienne

vivent à Founex (GE)

Jérémie GINDRE

né en 1978 à Genève où il vit

Martina GMÜR

née en 1979 à Münster (VS), vit à Saint-Louis (F), près de Bâle

Fraenzi NEUHAUS

née en 1957 à Soleure où elle vit

Karin SCHUH

née en 1979, vit à Zurich

THEO&DORA (pseudonyme de Théodora Quiriconi)

née en 1971 à Milan, a grandi à Sépray (JU), vit à Genève

Pascale WIEDEMANN / Daniel METTLER

Pascale Wiedemann: née en 1966 à Coire, vit à Zürich et Berlin

Daniel Mettler: né en 1965 à Coire, vit à Zürich et Berlin

### **Architecte invité pour l'exposition**

Renato SALVI

vit et travaille à Delémont (JU)